

DE MOLLI



INDUSTRIE



I

Il nostro successo è l'espressione dell'impegno profuso quotidianamente da chi vive giorno per giorno la realtà dell'Azienda e che qui ringraziamo di cuore per aver consentito di avviare in meno di quattro mesi la divisione cerniere furgoni-isotermici e relative chiusure incassate e non, dando vita a progetti, disegni, stampi, prove stampi, dime, calibri, tecnologia di produzione e piani di qualità, campionatura e produzione di serie, già a magazzino.

UK

Our success is the expression of the daily commitment of those who, day after day, live the reality of the company. We would like to take the opportunity to thank these people for having allowed us to start-up the isothermal van hinges division and relative embedded closing systems and non embedded in less than four months, bringing to light projects, designs, moulds, templates, gauges, production technology and quality plans, samples and production series, already in stock.

2

D

Unser Erfolg beruht auf das täglich bewiesene Engagement all derer, die von Tag zu Tag das Unternehmen "erleben" und bei denen wir uns an dieser Stelle von Herzen bedanken möchten. Sie haben uns die Möglichkeit gegeben, in weniger als vier Monaten die Abteilung Scharniere für Kühltransporter usw. und entsprechende Verriegelungen aufzubauen. Für alle Produkte unseres Flachscharnier- Kataloges, stehen Konstruktionszeichnungen, Gesenke, Probegesenke, Schablonen, Kaliber, Vorrichtungen für die Serienproduktion zur Verfügung. Die bereits eingerichteten Produktionslinien sind funktionsfähig und zum Teil schon im Einsatz. Muster können wir jederzeit zur Verfügung stellen.

I

De Molli Industrie

Nata nel 1948 come semplice realtà artigianale, ha saputo coniugare i valori antichi dell'esperienza vera del "saper fare" con le grandi potenzialità della tecnologia d'avanguardia.

E' merito del suo fondatore Sig. Giancarlo De Molli l'aver fortemente perseguito questa coraggiosa e lungimirante veduta imprenditoriale, instillandola così profondamente in chi oggi ne prosegue l'opera, tanto che se ne possono vedere nel tempo gli imponenti risultati, frutto di una crescita esponenziale in ogni campo di attività dell'azienda.



UK

De Molli Industrie

Founded in 1948 as a simple artisan concern, it has united the traditional values of experience and know-how with the great potential of state-of-the-art technology. The merit is of the founder Mr. Giancarlo De Molli, who had always pursued his brave and far-sighted entrepreneurial view, instilling it so profoundly in those who carry on this work. The important results can be seen, the outcome of an exponential growth in all fields of the company activities.

D

De Molli Industrie

Dem Unternehmen De Molli Industrie, gegründet 1948, als handwerklich orientierter Betrieb, gelang es stets, die alten Werte, Fachwissen und Erfahrungen, mit den jeweils neuesten Erkenntnissen der Spitzentechnologie zu verbinden. Dies ist das große Verdienst seines Gründers, Giancarlo De Molli, der ein weitsichtiges, mutiges unternehmerisches Konzept, konsequent verfolgte und alle diejenigen, die heute sein Werk fortsetzen, stark zu beeinflussen wusste. Die beeindruckende Entwicklung des Unternehmens, das heute auf vielen Gebieten führend ist, bestätigt die vorausschauende unternehmerische Weitsicht des Gründers.

STABILIMENTO DI BRUNELLO • BRUNELLO FACTORY
WERK BRUNELLO



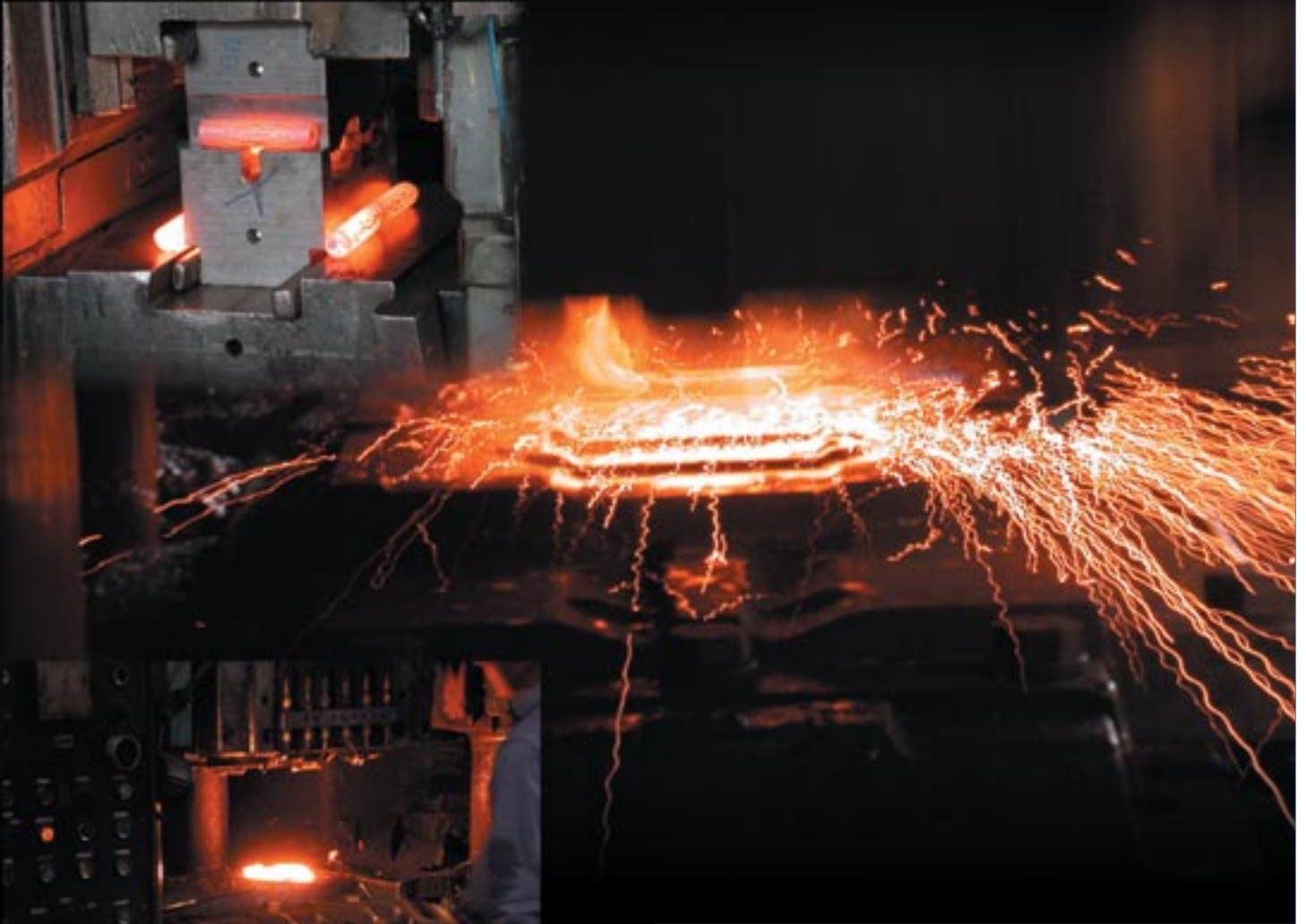
STABILIMENTO DI CASTRONNO • CASTRONNO FACTORY • WERK CASTRONNO





Oggi il Gruppo De Molli Industrie può vantare una Leadership nel settore delle lavorazioni e dello stampaggio a caldo e a freddo di acciai legati, disponendo di presse meccaniche e idrauliche da 60 a 1600 t., forni ad induzione, e relativi as-servimenti.

Today the De Molli Industrie Group is considered a leader in the field of hot and cold processing and pressing of alloy steels, with mechanical and hydraulic presses from 60 to 1600 t., in-duction furnaces and relative follow-up links.



D

Heute ist die Gruppe De Molli Industrie im Bereich Warm- und Kaltverformung von legierten Stählen aller Art führend. Die Gruppe verfügt über mechanische und hydraulische Pressen mit einer Leistung von 60 bis 1600 t und moderne Induktionsofen, mit teilweise automatisierten Zuführungen zu den Pressen.



I

Per la produzione di serie e per la costruzione interna di stampi, attrezzature, macchine operatrici dedicate si attinge a piene mani al meglio della tecnologia mondiale. Partendo dal disegno o dal modello matematico o dal percorso utensile, potenti stazioni CAD/CAM e tecnici capaci sviluppano e gestiscono il processo produttivo.

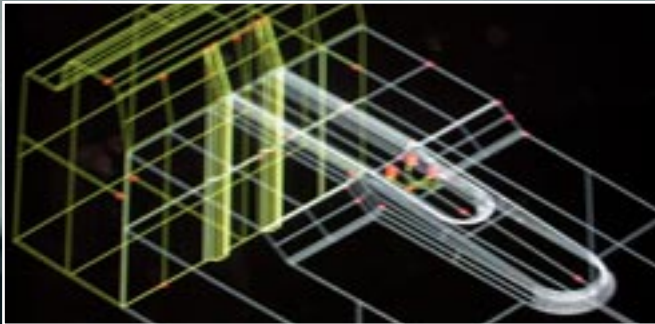
UK

The best technology in the world is available for production in series and inside construction of moulds, equipment, specific operating machines. Starting with the design, mathematical model or tool path, powerful CAD/CAM work stations and capable technicians develop and run the production process.

D

Die für die Serienherstellung benötigten Gesenke, Vorrichtungen, Sondermaschinen und Verfahren werden ausschließlich im eigenem Werkzeugbau und Konstruktionsbüro entwickelt und gebaut. Für diesen lebenswichtigen Bereich unseres Betriebes, setzen wir die besten in der Welt der Maschinenindustrie verfügbaren Maschinen und Anlagen ein. Das Unternehmen De Molli stellt seinen Ingenieuren und Technikern immer die jeweilige Spitzentechnologie zur Verfügung. Auf der Basis von mathematischen Modellen, Konstruktionszeichnungen oder Computersimulationen, entwickeln und steuern wir mit leistungsstarken CAD/CAM – Stationen und qualifizierte Technikern unsere Produktionsverfahren.





I

La progettazione, unita alla ricerca e sviluppo, caratterizza tutti i nostri prodotti. E' possibile costruire, in accordo ad esigenze e specifiche del cliente, qualsiasi tipo di prodotto.

UK

Engineering, together with research and development, characterises all our products. Any type of product can be built, in compliance with the requirements and specifications of the customer.

D

Unsere Forschungs- und Entwicklungsabteilung optimiert nicht nur ständig unsere eigenen Produkte, sie ist auch in der Lage, nahezu jedes neue Produkt für ihre Kunden serienreif zu entwickeln. Die große Flexibilität unserer Produktion ist unsere Stärke. Die jeder Kunde nutzen kann, der ein Spitzenprodukt, nach seinen Wünschen entwickelt, sucht.



I

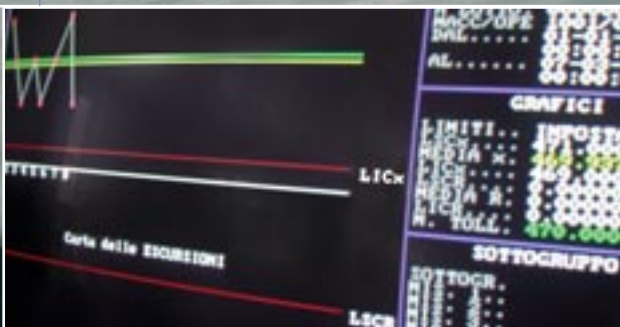
L'impiego di sette robots nel processo produttivo permette di avere un'alta qualità e prezzi competitivi nel tempo. I continui e rigidi controlli qualitativi durante tutto il processo produttivo hanno consentito al gruppo De Molli di ottenere tutte le più importanti certificazioni di qualità.

UK

The use of seven robots in the production process allows high quality and competitive prices over time. The ongoing and stringent quality controls through the entire production process have let the De Molli Group obtain all the most important quality certificates.

D

Wir setzen 7 Roboter in unserer Produktion ein, dadurch erreichen wir einen schwer zu übertreffenden Qualitätsstandard und natürlich auch wettbewerbsfähige Preise. Dank unseren ständigen und scharfen Qualitätskontrollen des kompletten Herstellungsprozesses, verfügt die Gruppe De Molli über alle erforderlichen Zertifizierungen und Genehmigungen



I

La qualità è costantemente monitorata attraverso un complesso sistema informatico collegato con macchine utensili. Questo permette di controllare in tempo reale tutti i risultati di produzione.

UK

Quality is constantly monitored through a complex computer system connected to machine tools. This permits real time control of all production results.

D

Die Qualität unserer Produkte wird anhand eines komplexen und an unsere Maschinen gekoppelten Informationssystems, kontinuierlich überwacht. Wobei rechtzeitig, alle Herstellungsergebnisse jederzeit überprüfbar sind.



I

Ricerca, progettazione e collaudi occupano un posto di primo piano. Un intero reparto gestito da ingegneri qualificati si occupa di tutto ciò attraverso centri CAD, strumenti di rilevazione di massima precisione e apparecchiature elettroniche di controllo e simulazione. I dati rilevati vengono trasmessi "real time" alla produzione ottimizzandola, snellendo i cicli di lavorazione e migliorando la qualità. Le Industrie De Molli forniscono hardware in accordo con i più avanzati standard spaziali e militari.

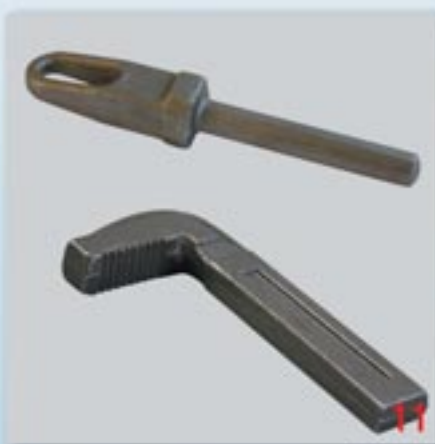
UK

Research, project development and relative checks and trials are our top priority. An entire department run by qualified engineers sees to this objective through our CAD centers, high precision detection instruments and electronic control and simulation equipment. The detected data is transmitted in real time to production, optimising it in this way while reducing the work cycles and improving quality. De Molli Industrie supplies hardware in accordance with the most advanced space and military standards.

D

Forschung, Planung und Produktabnahme sind von herausragender Bedeutung. Dafür ist eine ganze Abteilung zuständig, die von Fachingenieuren geleitet wird, und denen hierfür CAD, Feinmessgeräte und elektronische Steuer- und Simulationsgeräte zur Verfügung stehen. Die Erkenntnisse und Daten werden in "real time" an die Produktion weitergeleitet, dadurch werden die Bearbeitungszyklen vereinfacht und die Qualität sofort und kontinuierlich, verbessert. De Molli stellt u.a. Produkte her, die selbst die extremen Auflagen der Raumfahrt- und Militärtechnologie erfüllen.





I TRASPORTO SU GOMMA:

Il 100% degli autocarri prodotti in Italia
monta cerniere De Molli

UK TRANSPORTATION BY ROAD:

100% of the trucks produced in Italy
use De Molli hinges

D GÜTERVERKEHR:

100% der in Italien hergestellten
LKW's benutzen
De Molli - Scharniere



I TRASPORTO ENERGIA:
Ogni 10 tralicci sul territorio italiano,
1 ha componenti De Molli

UK TRANSPORTATION OF ENERGY:
1 out of every 10 pylons on Italian territory
has De Molli components

D STROMVERSORGUNG:
Auf jedem 10. Strommast in Italien, befinden sich
De Molli - Bauteile





I TRASPORTO SU FERRO:

Il 50% degli scambi ferroviari italiani è movimentato con sistemi progettati e costruiti da De Molli

UK RAIL TRANSPORTATION:

50% of railroad points in Italy are moved by systems which have been engineered and built by De Molli

D SCHIENENTRANSPORT:

50% der italienischen Eisenbahnweichen, werden mit, von De Molli konzipierten und gebauten Systemen, gesteuert.



I INOLTRE

Cerniere e chiusure per furgoni-isotermici.

UK FURTHERMORE

Hinges and closing systems for isothermal vans.

D Unsere Produktionslinie

Flach-Scharniere und Verriegelungen für Kühltransporter und Fahrzeugaufbauten jeder Art

I nostri clienti • Our customers Unsere kunden und Referenzen

- AERMACCHI
- AERONAUTICA MILITARE
- ALENIA
- ANSALDO
- ASTRA
- ASI Agenzia Spaziale Italiana
- BETA
- BREMACH
- BTICINO
- CARLO GAVAZZI
- COMANDO GENERALE della Guardia di Finanza
- ELETTRONICA INDUSTRIALE GRUPPO MEDIASET
- ENEL
- EUROPEAN COMMISSION
- FACOM
- FERROVIE DELLO STATO
- FERROVIE NORD
- FIAR
- FIAT
- IVECO
- MINISTERO della DIFESA e dell' INTERNO
- OERLIKON-CONTRAVES
- PHILIPS
- PININFARINA
- PRIMA INDUSTRIE
- PROJECT AUTOMATION
- POSTE ITALIANE
- SEA
- TELECOM
- TIM
- TELESPAZIO
- VOLKSWAGEN

I In ragione del costante sviluppo tecnologico perseguito dalla De Molli Industrie SpA è possibile che le informazioni contenute in questa pubblicazione, le specifiche e gli accessori siano soggetti a modifiche senza preavviso.

UK Due to the constant technological development of De Molli Industrie SpA changes may be made without warning to the information contained in this publication, the specifications and accessories.

D Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklung von De Molli Industrie SpA und den sich ändernden Anforderungen, sind die maßlichen Angaben in unserem Katalog unverbindlich, Notwendige technische oder maßliche Änderungen behalten wir uns zu jeder Zeit, ohne Ankündigung, vor.



DE MOLLI



INDUSTRIE

D.M.G. Industrie

De Molli Giancarlo Industrie SpA

Via S. Alessandro, 10
21040 CASTRONNO (VA) ITALY
Tel. 0332.892146 Fax: 0332.893791
E.mail: info@demollispa.it

De Molli Industrie SpA - DMR

Via Campo di Maggio, 16/B
21020 BRUNELLO (VA) ITALY
Tel. 0332.463321 Fax: 0332.463359
E.mail: info@demollispa.it

Filiale Commerciale Centro Sud

De Molli Industrie SpA - UNR

Via Pacuvio, 92
80122 NAPOLI - ITALY
Tel. 081.7142777 Fax: 081.7142711
E.mail: info@demollispa.it